

al. 162/22

Hierbij wordt toegezonden een nieuwe
bijlage, no. 22, van de Vreemdelingen-
circulaire no. 13.

Bijlage 22 van de Vreemdelingencirculaire no. 13.

Onderwerp:

Raad van Europa

(voorrechten en immuniteiten; koerierspassen)

I. Vrijstelling van vreemdelingenregistratie.

Ingevolge het "Algemeen Verdrag nopens
de voorrechten en immuniteiten van de Raad van
Europa" (hieronder afgedrukt) zijn van vreemde-
lingenregistratie vrijgesteld:

1. De vertegenwoordigers in het Comité van Mi-
nisters in het land, dat zij bezoeken of waar
zij doorreizen in de uitoefening van hun
functie. De term "vertegenwoordigers" omvat
alle vertegenwoordigers, plaatsvervangende
vertegenwoordigers, adviseurs, technische des-
kundigen en secretarissen van delegaties. De
vrijstelling geldt eveneens voor de echtgeno-
ten der vertegenwoordigers.
2. De Secretaris-Generaal, de plaatsvervangende
Secretaris-Generaal, hun echtgenoten en hun
minderjarige kinderen.
3. De door de Secretaris-Generaal aan te geven
categoriën van andere functionarissen van
de Raad van Europa, met hun echtgenoten en van
hen afhankelijke familieleden.

AAN: H.H. Procureurs-Generaal,
fgd. Directeuren van Politie
H.H. Hoofden van plaatselijke politie,
de Heer Administrateur van de Grensbewaking.

R.I.D. 457/54.

II. Koerierspassen

Naar de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa mededeelde, is het noodzakelijk gebleken, in verband met de vergaderingen van commissies vande Raad, die buiten Frankrijk worden gehouden, herhaaldelijk vrij grote hoeveelheden materiaal zoals schrijfmachines, documenten en dossiers, uit Straatsburg naar de plaatsen van bijeenkomst in het buitenland te zenden.

Teneinde deze zendingen, die geschieden in het kader vande artikelen 7 en 8 van het algemeen verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa, te vergemakkelijken, heeft de Secretaris-Generaal besloten de ambtenaren, die hiermede belast zijn, te voorzien van een koerierspas.

De koerierspassen luiden als volgt:
COUNCIL OF EUROPE (Engelse tekst)
Secretariat General

LETTER OF AUTHORITY

The Secretariat-General of the Council of Europe requests the civil and military authorities at the frontier, in accordance with Articles 7 and 8 of the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe and the usual facilities accorded to diplomatic mail, to grant free passage to the following containers of documents and office equipment:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

The member of the staff responsible for ensuring that these containers reach their destination is Mr. holder of passport no. issued by on

Stempel

L. MARCHAL
SECRETARY-GENERAL

CONSEIL DE L'EUROPE

(Franse tekst)

Secrétariat Général

LETTRE DE COURRIER

Le Secrétariat Général du Conseil de l'Europe prie les autorités civiles et militaires à la frontière de bien vouloir laisser passer, conformément aux articles 7 et 8 de l'Accord Général sur les Privilèges et Immunités du Conseil de l'Europe, et aux facilités d'usage en matière de courrier diplomatique, les colis suivants contenant des documents et du matériel:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

L'agent chargé de faire parvenir à destination les colis susmentionnés est M titulaire du passeport No. délivré à le

LE SECRETAIRE GENERAL

Stempel

L. MARCHAL

III. Gegevens over de Raad van Europa.

Leden van de Raad van Europa zijn: België, Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Noorwegen, het Saargebied, Turkije. IJsland en Zweden.

Het verdrag, waarbij de Raad werd opgericht, geheten het "Statuut van de Raad van Europa", werd op 5 Mei 1949 te Londen ondertekend en is hier te lande goedgekeurd bij de wet van 29 Juli 1949, Stbl. no. J 341. Na dien zijn er en-

kele wijzigingen in het statuut aangebracht.

De Raad van Europa is gevestigd te Straatsburg. Hij heeft rechtspersoonlijkheid.

De organen van de Raad zijn:

1e het Comité van Ministers;

2e de Raadgevende Vergadering.

Het Comité van Ministers bestaat uit de Ministers van Buitenlandse Zaken der aangesloten staten.

De Raadgevende Vergadering bestaat uit vertegenwoordigers van elke aangesloten staat, gewoonlijk gekozen door de volksvertegenwoordigingen of benoemd op een door deze vastgestelde wijze.

De twee organen hebben een gemeenschappelijk secretariaat, geheten secretariaat van de Raad van Europa. Het hoofd hiervan is een secretaris-generaal, benoemd door de Raadgevende Vergadering op aanbeveling van het Comité van Ministers.

IV. Voorrechten en immuniteiten.

Art. 40 van het statuut bepaalt:

a) De Raad van Europa, de vertegenwoordigers van de Leden en het secretariaat genieten op het gebied van de Leden de voorrechten en immuniteiten, welke redelijkerwijs nodig zijn voor de uitoefening van hun functies. Deze immuniteiten omvatten voor alle vertegenwoordigers in de Raadgevende Vergadering, op het gebied van alle Leden, immuniteit van arrestatie en van alle rechtsvervolging met betrekking tot woorden, welke zijn gesproken, en stemmen, welke zijn uitgebracht in de beraadslagingen van de Vergadering of haar comité's of commissies.

b) De Leden verbinden zich, zo spoedig mogelijk een overeenkomst te sluiten ten einde de bepalingen van lid (a) van dit artikel ten uitvoer te leggen. Te dien einde beveelt het Comité van Ministers de Regeringen van de Leden de aanvaarding aan van een overeenkomst, welke de voorrechten en immuniteiten bepaalt, welke op het gebied van alle Leden moeten worden verleend.
...enz.

Op grond van deze bepalingen is op 2 September 1949 te Parijs tot stand gebracht een "Algemeen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa", te vinden in het Tractatenblad 1951, no. 19.

Het verdrag houdt het volgende in:

TITEL I

Persoonlijkheid, bevoegdheid.

Artikel 1

De Raad van Europa bezit rechtspersoonlijkheid. Hij heeft de bevoegdheid overeenkomsten aan te gaan, roerende en onroerende goederen te verwerven en te vervreemden en in rechte te verschijnen.

In deze aangelegenheden zal de Secretaris-Generaal optreden namens de Raad van Europa.

Artikel 2

De Secretaris-Generaal werkt te allen tijde samen met de bevoegde autoriteiten van de Leden ten einde een goede rechtsbediening te bevorderen, de inachtneming van de politiereglementen te verzekeren en elk misbruik van de voorrechten, immuniteiten, vrijdommen en faciliteiten, welke in dit Verdrag zijn genoemd, te voorkomen.

TITEL II

Eigendommen, Fondsen en Bezittingen.

Artikel 3

De Raad, zijn eigendommen en bezittingen, waar deze ook gelegen zijn en wie deze ook onder zich heeft, zijn vrijgesteld van rechtsvervolging, behoudens wanneer het Comité van Ministers in een bijzonder geval uitdrukkelijk

afstand heeft gedaan van zijn immuniteit. Het spreekt echter vanzelf, dat afstand van immuniteit zich niet uitstrekt tot maatregelen van temuitvoerlegging of detentie.

Artikel 4

De gebouwen en terreinen van de Raad zijn onschendbaar. Zijn eigendommen en bezittingen, waar deze ook gelegen zijn en wie deze ook onder zich heeft, zijn vrijgesteld van onderzoek, vordering, confiscatie, onteigening of van iedere andere vorm van ingrijpen, hetzij door optreden van administratieve, rechtelijke of wetgevende aard.

Artikel 5

Het archief van de Raad en in het algemeen alle documenten, welke hem toebehoren of die hij onder zich heeft, zijn onschendbaar, waar deze zich ook bevinden.

Artikel 6

Zonder beperkt te worden door financiële voorschriften, regelen of moratoria van enigerlei aard:

(a) mag de Raad valuta's van enigerlei aard bezitten en in iedere geldsoort rekeningen hebben;

(b) mag de Raad zijn fondsen vrij van het ene land naar het andere of binnen een bepaald land overmaken en elke soort valuta, die hij bezit, omzetten in enige andere valuta;

(c) zal de Raad van Europa, bij de uitoefening van de rechten welke hem zijn verleend krachtens de hierbovengenoemde punten (a) en (b), de nodige aandacht schenken aan vertogen van de Regering van een Lid en zal aan zodanige vertogen gevolg geven voor zover de Raad van oordeel is, dat dit kan geschieden zonder de belangen van de Raad te schaden.

Artikel 7

De Raad, zijn bezittingen, inkomsten en andere eigendommen zullen zijn vrijgesteld:

(a) van alle directe belastingen; de Raad zal echter geen vrijstelling eisen van die belastingen, heffingen of rechten, welke niet anders zijn dan retributies voor algemene overheidsdiensten;

(b) van alle douanerechten en verboden en beperkingen van in- en uitvoer met betrekking tot artikelen welke de Raad voor officieel gebruik nodig heeft; artikelen welke met een dergelijke vrijstelling zijn ingevoerd, zullen niet verkocht worden in het land waarin zij zijn ingevoerd, anders dan op voorwaarden waaraan de Regering van dat land haar goedkeuring heeft gehecht;

(c) van alle douanerechten en verbodsbepalingen en beperkingen van in- en uitvoer met betrekking tot zijn publicaties.

TITEL III

Communicatiemiddelen.

Artikel 8

Het Comité van Ministers en de Secretaris-Generaal genieten op het grondgebied van elk Lid, voor hun officiële communicatiemiddelen, een behandeling welke ten minste even gunstig is als die welke door dit Lid wordt toegestaan aan de diplomatieke missies van elke andere regering.

Geen censuur zal worden toegepast op de officiële correspondentie en andere officiële mededelingen van het Comité van Ministers en van het Secretariaat.

TITEL IV

Vertegenwoordigers der Leden in het Comité van Ministers.

Artikel 9

De vertegenwoordigers in het Comité van Ministers zullen, tijdens de uitoefening van hun functies en tijdens hun reizen naar en van de plaats van samenkomst de volgende voorrechten en immuniteiten genieten:

(a) immuniteit van persoonlijke arrestatie of gevangenhouding en van inbeslagneming van hun persoonlijke bagage en, met betrekking tot in hun officiële hoedanigheid gesproken of geschreven woorden of verrichte handelingen, vrijstelling van gerechtelijke vervolging van welke aard ook.

(b) Onschendbaarheid van alle papieren en stukken.

(c) Het recht codes te gebruiken en papieren en correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde zakken.

(d) Vrijstelling met betrekking tot henzelf en hun echtgenoten van alle beperkingen betreffende immigratie of vreemdelingenregistratie in het land, dat zij bezoeken of waar zij door reizen in de uitoefening van hun functie.

(e) Dezelfde faciliteiten met betrekking tot valuta en deviezenrestricties als verleend worden aan leden van diplomatieke vertegenwoordigers van overeenkomstige rang.

(f) Dezelfde immuniteiten en faciliteiten met betrekking tot hun persoonlijke bagage als worden toegestaan aan leden van diplomatieke missies van overeenkomstige rang.

Artikel 10

Teneinde de vertegenwoordigers in het Comité van Ministers volledige vrijheid van woord en onafhankelijkheid bij de uitoefening van hun taak te verzekeren, zal de immuniteit van

rechtsvervolging met betrekking tot door hen gesproken of geschreven woorden en alle door hen in de uitoefening van hun functie verrichte handelingen, van kracht blijven, ook wanneer het mandaat van de betreffende personen beëindigd is.

Artikel 11

Voorrechten en immuniteiten worden aan de vertegenwoordigers der Leden niet toegekend voor het persoonlijk voordeel van deze individuele vertegenwoordigers, doch ten einde de onafhankelijke uitoefening van hun functie in verband met het Comité van Ministers te verzekeren. Derhalve heeft een Lid niet alleen het recht, maar tevens de plicht afstand te doen van de immuniteit van zijn vertegenwoordiger, telkens wanneer naar het oordeel van het Lid de immuniteit de loop der gerechtigheid in de weg zou staan, en van de immuniteit afstand kan worden gedaan, zonder dat inbreuk wordt gemaakt op het doel, waarvoor de immuniteit wordt toegekend.

Artikel 12

(a) De bepalingen van de artikelen 9, 10 en 11 gelden niet voor de autoriteiten van een staat waarvan de persoon onderdaan is, of waarvan hij vertegenwoordiger is of is geweest.

(b) In de artikelen 9, 10, 11 en 12(a) hierboven, zal de term "vertegenwoordiger" geacht worden te omvatten alle vertegenwoordigers, plaatsvervangende vertegenwoordigers, adviseurs, technische deskundigen en secretarissen van delegaties.

TITEL V

Vertegenwoordigers bij de Raadgevende Vergadering.

Artikel 13

Geen administratieve of andere beperking zal worden toegepast op de bewegingsvrijheid van de vertegenwoordigers bij de Raadgevende Vergadering en hun vervangers, die zich begeven naar of terugkeren van de plaats van samenkomst van de Vergadering.

Aan de Vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers zullen, wat betreft douane- en de- viesen-regelingen, worden toegekend:

(a) door hun eigen regering, dezelfde faciliteiten als die, welke worden toegekend aan hoge ambtenaren die met een tijdelijke, officiële opdracht naar het buitenland reizen;

(b) door de regeringen van de andere Leden, dezelfde faciliteiten als die, welke worden toegekend aan de vertegenwoordigers van buitenlandse regeringen met een tijdelijke, officiële opdracht.

Artikel 14

Vertegenwoordigers bij de Raadgevende Vergadering en hun plaatsvervangers zullen vrijgesteld zijn van alle officiële ondervragingen en van arrestatie en gerechtelijke vervolging naar aanleiding van door hen gesproken woorden of door hen uitgebrachte stemmen in de uitoefening van hun functie.

Artikel 15

Tijdens de duur der zittingen van de Raadgevende Vergadering genieten de vertegenwoordigers bij de Vergadering en haar plaatsvervangers, of zij parlementsleden zijn of niet:

(a) op hun eigen grondgebied, de immuniteiten die worden toegekend aan leden van de volksvertegenwoordiging van dat land;

(b) op het grondgebied van alle andere staten, die lid zijn van de Vergadering, vrijwa-

ring voor arrestatie en vervolging.

Deze immuniteit geldt ook wanneer zij op weg zijn van of naar de plaats van samenkomst van de Raadgevende Vergadering. Dit geldt echter niet wanneer van de vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers ontdekt wordt, dat zij een overtreding begaan, proberen te begaan of juist begaan hebben, evenmin in gevallen waarin de Vergadering de immuniteit heeft opgeheven.

TITEL VI

Functionarissen van de Raad

Artikel 16

Behalve de immuniteiten en de voorrechten aangegeven in het hieronder genoemde artikel 18, zullen aan de Secretaris-Generaal en de Plaatsvervangende Secretaris-Generaal, met betrekking tot henzelven, hun echtgenoten en minderjarige kinderen, de voorrechten en immuniteiten, vrijstellingen en faciliteiten worden verleend, welke worden toegekend aan hen, die met een diplomatieke zending zijn belast in overeenstemming met het Internationale Recht.

Artikel 17

De Secretaris-Generaal geeft nader aan op welke categorieën functionarissen de bepalingen van artikel 18 hieronder van toepassing zullen zijn. Hij doet hiervan mededeling aan de regeringen van alle Leden. De namen van de functionarissen, die in deze categorieën begrepen zijn, zullen van tijd tot tijd ter kennis van de hierboven genoemde Regeringen worden gebracht.

Artikel 18

Functionarissen van de Raad van Europa zullen:

(a) immuniteit genieten van rechtsvervolging met betrekking tot door hen gesproken of geschreven woorden en alle handelingen door hen verricht in hun officiële hoedanigheid en binnen de grenzen van hun bevoegdheid;

(b) vrijgesteld zijn van belasting op de salarissen en emolumenten welke aan hen worden betaald door de Raad van Europa;

(c) tezamen met hun echtgenoten en van hen afhankelijke familieleden, vrijgesteld zijn van immigratie-beperkingen en vreemdelingen-registratie;

(d) dezelfde voorrechten genieten nopens het wisselen van geld als die welke worden verleend aan functionarissen van vergelijkbare rang die deel uitmaken van diplomatieke zendingen bij de betreffende Regering;

(e) tezamen met hun echtgenoten en van hen afhankelijke bloedverwanten, dezelfde repatriëringsfaciliteiten ontvangen in tijden van internationale crisis, als personen die met een diplomatieke zending zijn belast;

(f) het recht hebben hun huisraad en goederen vrij van rechten in te voeren de eerste maal, dat zij hun post in het betreffende land aanvaarden, en om dit huisraad en deze goederen weer vrij uit te voeren naar het land waar zij domicilie hebben.

Artikel 19

Voorrechten en immuniteiten worden aan de functionarissen slechts verleend in het belang van de Raad van Europa en niet tot het persoonlijk voordeel van deze individuele functionarissen. De Secretaris-Generaal zal het recht en de plicht hebben, de immuniteit van een functionaris op te heffen telkens wanneer naar zijn oordeel de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg zou staan en afstand van de

immuniteit kan worden gedaan, zonder dat inbreuk wordt gemaakt op de belangen van de Raad van Europa. In geval het de Secretaris-Generaal en de Plaatsvervangend Secretaris-Generaal betreft heeft het Comité van Ministers het recht de immuniteit op te heffen.

TITEL VII

Aanvullende overeenkomsten

Artikel 20

De Raad kan met elk Lid of meerdere Leden aanvullende overeenkomsten sluiten, waarbij de bepalingen van dit Algemeen Verdrag, voor zover zij dat Lid of die Leden betreffen, worden gewijzigd.

TITEL VIII

Geschillen

Artikel 21

Elk geschil tussen de Raad en particuliere personen betreffende geleverde voorraden, verrichte diensten of onroerende goederen welke namens de Raad zijn aangekocht, zal worden onderworpen aan arbitrage, zoals daarin wordt voorzien door een administratief besluit van de Secretaris-Generaal met toestemming van het Comité van Ministers.

TITEL IX

Slotbepalingen

Artikel 22

Dit Verdrag zal worden bekrachtigd. De bekrachtigingsoorkonden zullen worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal. Het Verdrag treedt in werking zodra zeven der ondertekenaars hun bekrachtigingsoorkonde hebben neergelegd.

Ten einde elke vertraging van een doeltreffende werking van de Raad te voorkomen, ko-

men de ondertekenaars echter overeen, hangende de inwerkingtreding van het Verdrag in overeenstemming met het bepaalde in het vorige lid, dit Verdrag voorlopig toe te passen met ingang van de datum van ondertekening, voor zover dat mogelijk is onder hun respectieve grondwettelijke bepalingen.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Parijs, 2 September 1949, in de Franse en Engelse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar, dat bewaard blijft in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-Generaal zal gewaarmerkte afschriften doen toekomen aan elk der ondertekenende partijen.

De Minister van Justitie,
namens deze,
De Secretaris-Generaal,
J.C.Tenkink.